

Personal

Announcements and Invitations

Announcements and Invitations - Birth

English

We are happy to announce the birth of...

Used when a couple want to announce the birth of their child

Thai

เรารู้สึกดีใจมากที่จะประกาศการเกิดของ...

I'm happy to tell you that...now have a little son/daughter.

Used when a third party is announcing the birth of a child

ฉันรู้สึกมีความสุขมากที่จะบอกคุณว่า...ได้มีลูกชาย/ลูกสาว

We would like to announce the birth of our new baby boy/girl.

Used when a couple want to announce the birth of their child

พวกเราต้องการประกาศการเกิดของลูกชาย/ลูกสาวของเรา

We are delighted to introduce you to...our new son/daughter.

Used when a couple want to announce the birth of their child, usually found on cards with a picture of the child

เราดีใจมากที่จะแนะนำลูกชาย/ลูกสาวคนใหม่ของเราให้กับ...

Ten little fingers, ten little toes, and with these new digits our family grows. ... and ... are delighted to announce the birth of...

A common saying in English, used when a couple want to announce the birth of their child

นิ้วมือ 10 นิ้ว นิ้วเท้า 10 เท้า ครอบครัวของเรามีสมาชิกเพิ่มขึ้น...และ...มีความยินดีที่จะประกาศการเกิดของ...

With love and hope we welcome...to the world.

Used when a couple want to announce the birth of their child

ด้วยความรักและยินดีต้อนรับ...เข้ามาในโลกใบนี้

We're proud to introduce/announce the newest member of our family...

Used when a couple want to announce the birth of their child

เรามีความภูมิใจที่จะแนะนำ/ประกาศสมาชิกใหม่ล่าสุดในครอบครัวของเรา...

We are overjoyed to announce the arrival of our son/daughter.

Used when a couple want to announce the birth of their child

เรามีความยินดีเป็นอย่างมากในการประกาศการเกิดของลูกชาย/ลูกสาวของเรา

Announcements and Invitations - Engagement

English

...and...are engaged.

Used when announcing an engagement

Thai

...และ...ได้หมั้นกันแล้ว

Personal

Announcements and Invitations

...are happy to announce their engagement.

Used when a couple want to announce their engagement

...นั้นยินดีที่จะประกาศงานหมั้นของพวกเขา

We are happy to announce the engagement of...and...

Used when announcing an engagement

เรามีความดีใจที่จะประกาศงานหมั้นของ...และ...

Mr and Mrs...of ..., announce the engagement of their daughter, ..., to ..., son of Mr and Mrs..., (also) of... . An August wedding is planned.

Traditional, used when parents want to announce the engagement of their daughter

คุณ...และคุณ...ทำการประกาศการหมั้นของลูกสาวของพวกเขาให้กับ... ซึ่งเป็นลูกชายของคุณ...และคุณ... โดยงานแต่งงานนั้นจะมีขึ้นในเดือนสิงหาคม

Come and join us at a party for...and...to celebrate their engagement.

Used as in an invitation to an engagement party

เข้มาร่วมงานปาร์ตี้กับเราเพื่อ...และ...เพื่อเฉลิมฉลองงานหมั้นของพวกเขา

You are cordially invited to ... and ... engagement party on...

Used as in an invitation to an engagement party

คุณได้ถูกเรียนเชิญให้...และ...ร่วมงานหมั้นในวันที่...

Announcements and Invitations - Marriage

English

We are happy to announce the wedding/marriage of...and...

Used when announcing a marriage

Thai

เรามีความดีใจเป็นอย่างมากที่จะประกาศการแต่งงาน/งานแต่งงานของ...และ...

Miss...is soon to become Mrs. ...

Used when announcing the marriage of a woman

คุณ...นั้นใกล้จะเป็นคุณนาย...

Miss...and Mr...kindly request your presence at their wedding. You are welcome to come and enjoy the special day with them.

Used by the couple when inviting people to their wedding

คุณ...และคุณ...นั้นได้ขอเชิญคุณเข้มาร่วมงานแต่งงานของพวกเขา เรายินดีให้คุณเข้ร่วมและมีความสุขกับวันอันแสนพิเศษของพวกเขา

Mr and Mrs...request your presence at the marriage of their son/daughter on...at...

Used by the parents of the man/woman who is getting married to invite people to the wedding

คุณและคุณ...ขอเชิญชวนคุณให้มางานแต่งงานของลูกชายและลูกสาวของเขาในวันที่...ณ...

Announcements and Invitations

Because you have been very important in their lives,
...and...request your presence at their wedding
on...at...

เพราะคุณเป็นส่วนสำคัญในชีวิตของฉันเป็นอย่างมาก
...และ..ได้ชวนมาในงานแต่งงานของพวกเขาเมื่อ...ณ...

Used by the couple when inviting close friends to their wedding

Announcements and Invitations - Gatherings / Special Events

English

We would be delighted if you would join us
on..at...for...

Used to invite people to a social occasion on a specific day, at a specific time and for a specific reason

Thai

เราจะรู้สึกดีใจเป็นอย่างมากถ้าคุณมาร่วมงานของเราที่...เพื่อ
...

We request the pleasure of your company at a
dinner to celebrate...

เราขอเชิญชวนคุณมางานดินเนอร์เพื่อสังสรรค์...

Used to invite people to a dinner party and to give the reason why

You are cordially invited to...

คุณได้รับการเชื้อเชิญให้มา...

Formal, used to invite people to a formal event. Commonly used for company dinner parties

We are having a party amongst friends to
celebrate...and we would be very glad if you could
come.

เรามีงานปาร์ตี้ท่ามกลางเพื่อนเพื่อมาเฉลิมฉลอง...และเรารู้สึก
ดีใจมากถ้าคุณจะมาเข้าร่วม

Formal, used to invite close friends to an important social occasion

We would very much like you to come.

เราต้องการให้คุณเข้าร่วมเป็นอย่างมาก

Used in an invitation after having asked the recipient to come, in order to emphasize that you would like them to be present

Would you like to come to...for...?

คุณต้องการมาที่...เพื่อ...หรือไม่?

Informal, used to invite friends round for no other purpose than to see them